

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pieces de rechange**

G 2000 QT

1.133-601.0 G 2000 QT

GRUPPE: 1.0 RAHMEN
GROUP: 1.0 FRAME
GROUPE: 1.0 CADRE

A1

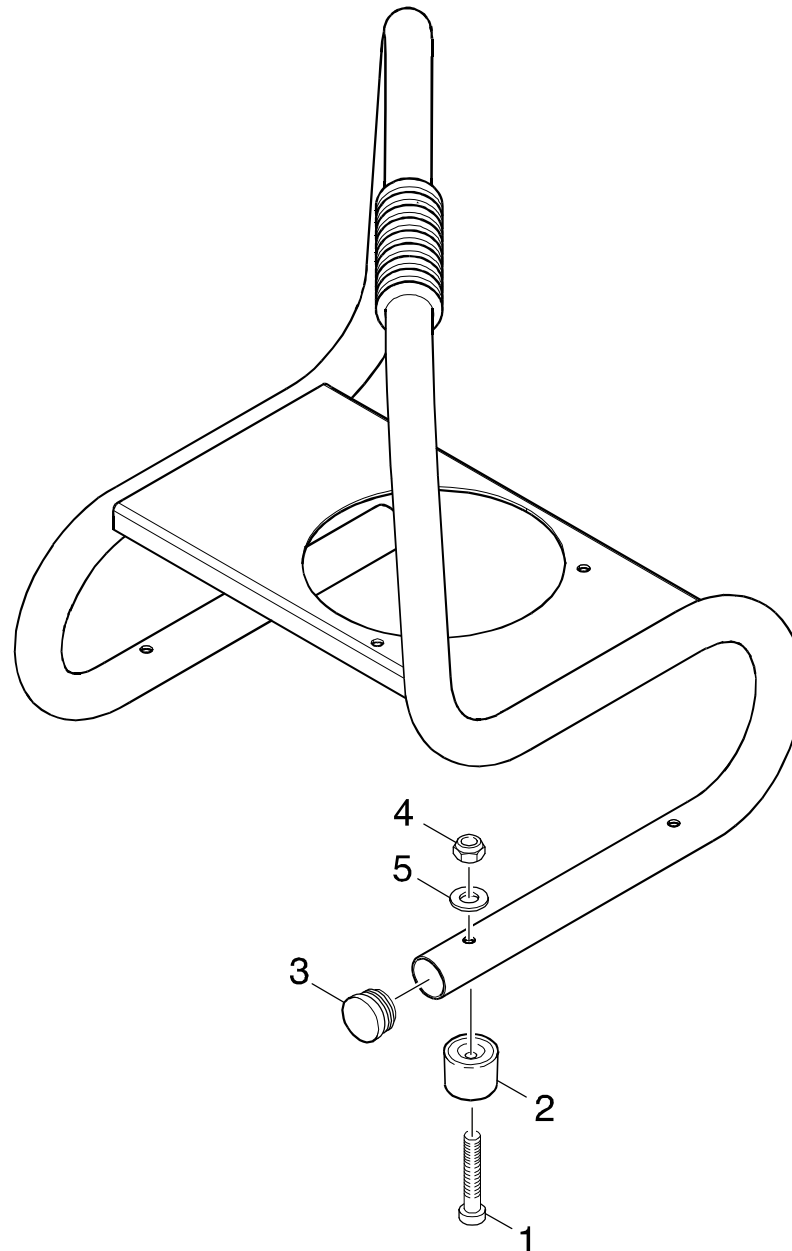
G 2000 QT

GRUPPE: 1.0 RAHMEN
GROUP: 1.0 FRAME
GROUPE: 1.0 CADRE

GRUPPE: 1.0 RAHMEN
GROUP: 1.0 FRAME
GROUPE: 1.0 CADRE

B1

G 2000 QT



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 RAHMEN
GROUP: 1.0 FRAME
GROUPE: 1.0 CADRE

C1

G 2000 QT

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.

1	BL.SCHR. ST4,8X 38 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-133.0	4
2	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	9.183-408.0	4
3	STOPFEN SCHWARZ / PLUG / BOUCHON	9.183-001.0	2
4	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-512.0	4
5	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-026.0	4

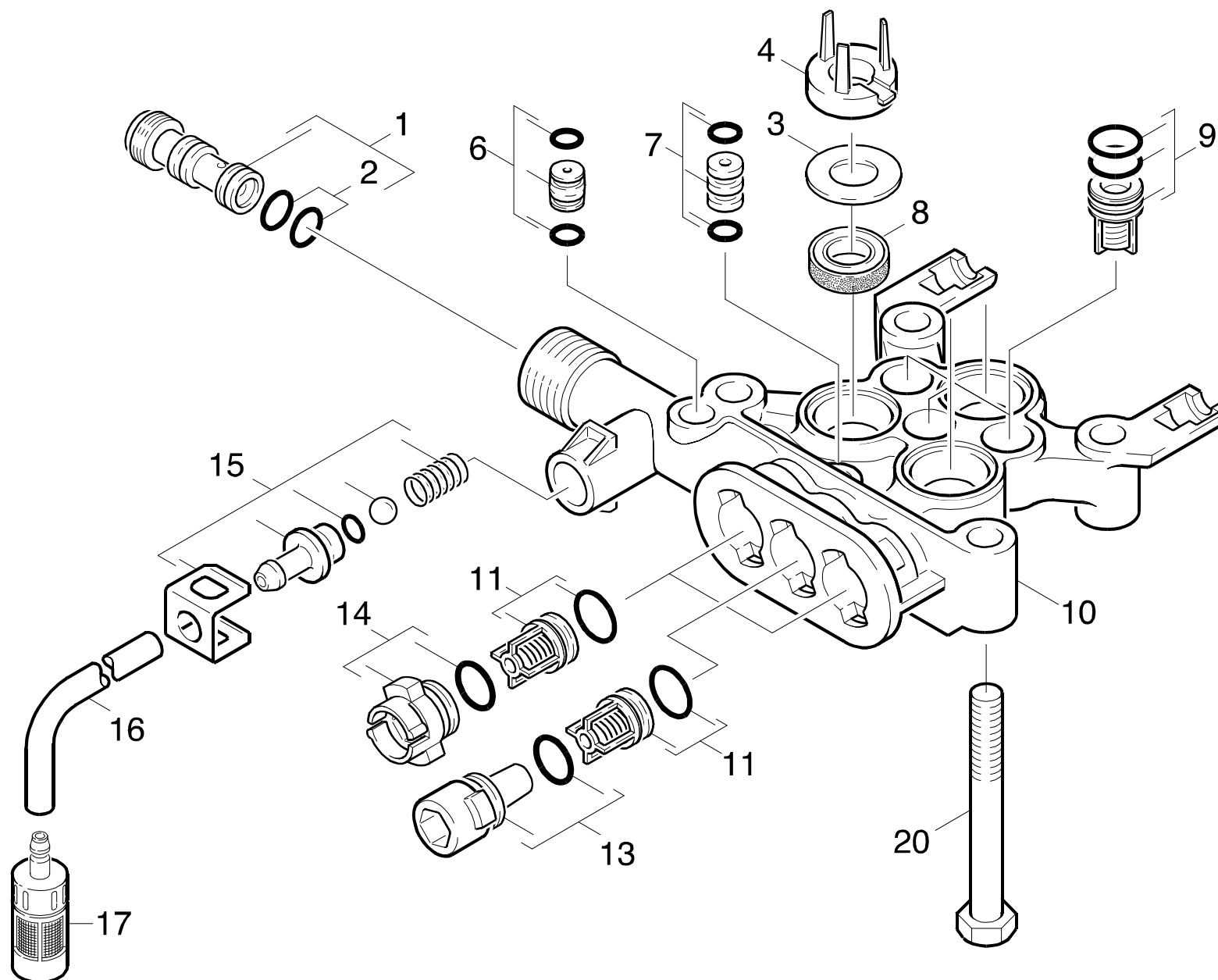
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

A2

G 2000 QT

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.1 ZYLINDERKOPF
GROUP: 2.1 CYLINDER HEAD
GROUPE: 2.1 CULASSE

C2

G 2000 QT

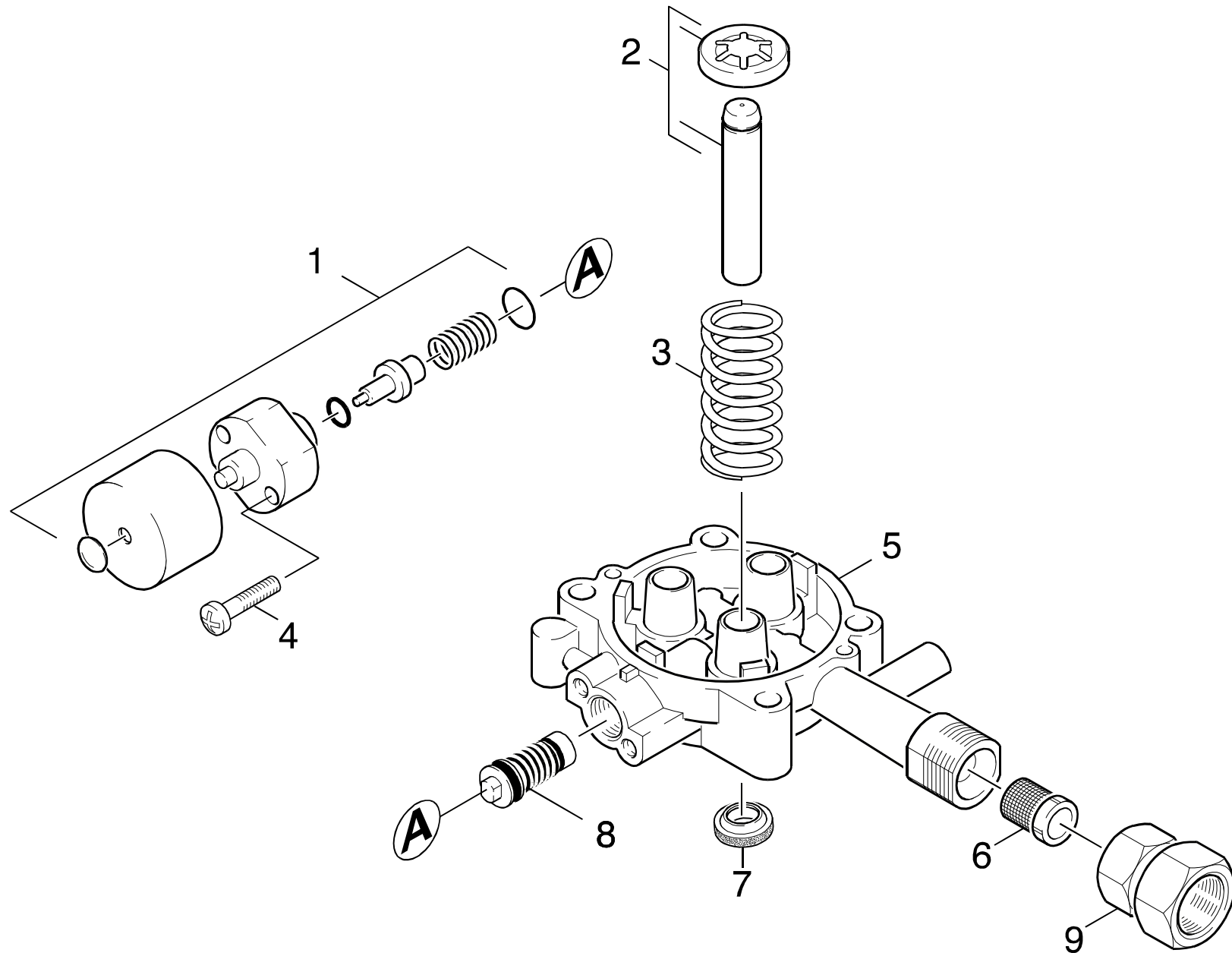
POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	DUESENEINSATZ / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	4.769-034.0	1
2	O-RING 9,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-384.0	2
3	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-721.0	3
4	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-903.0	3
6	DROSSEL KPL. / THROTTLE / ETRANGLEMENT	4.030-109.0	1
7	VERBINDUNGSSTUECK / JOINING PIECE / PIECE DE JUNCTION	4.030-045.0	1
8	NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-394.0	3
9	SAUGVENTIL KPL. / SUCTION VALVE / SOUPAPE	4.580-330.0	3
10	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	5.550-260.0	1
11	DRUCKVENTIL KPL. / PRESSURE VALVE / SOUPAPE	4.580-341.0	3
13	VENTILSTOPFEN KPL. / PLUG / BOUCHON	4.132-011.0	1
14	VENTILSTOPFEN KPL. / PLUG / BOUCHON	4.132-010.0	1
15	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-158.0	1
16	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE			
17	FILTER / FILTER / FILTRE	4.862-032.0	1
20	6KT-SCHR. M 8X 75 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-075.0	4
100	ERSATZTEILSET FUER / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.884-205.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE:	2.2 KOLBEN
GROUP:	2.2 PISTON
GROUPPE:	2.2 PISTON

D2

G 2000 QT



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.2 KOLBEN
GROUP: 2.2 PISTON
GROUPE: 2.2 PISTON

E2

G 2000 QT

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	THERMOVENTIL 60 GRD / VALVE / SOUPAPE	4.580-360.0	1
2	KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON	4.553-215.0	3
3	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-391.0	3
4	SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS	7.303-066.0	2
5	KOLBENFUEHRUNG / PISTON GUIDANCE / GARDE DE PISTON	5.060-838.0	1
6	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-252.0	1
7	NUTRING 12X20X4/6 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-393.0	3
8	UEBERSTROEMER KPL. / SPILL VALVE / VALVE DE BARRAGE	4.591-040.0	1
9	KUPPLUNGSTEIL 3/4" / COUPLING ELEMENT / PIECE D'ACCOUPL.	9.154-009.0	1

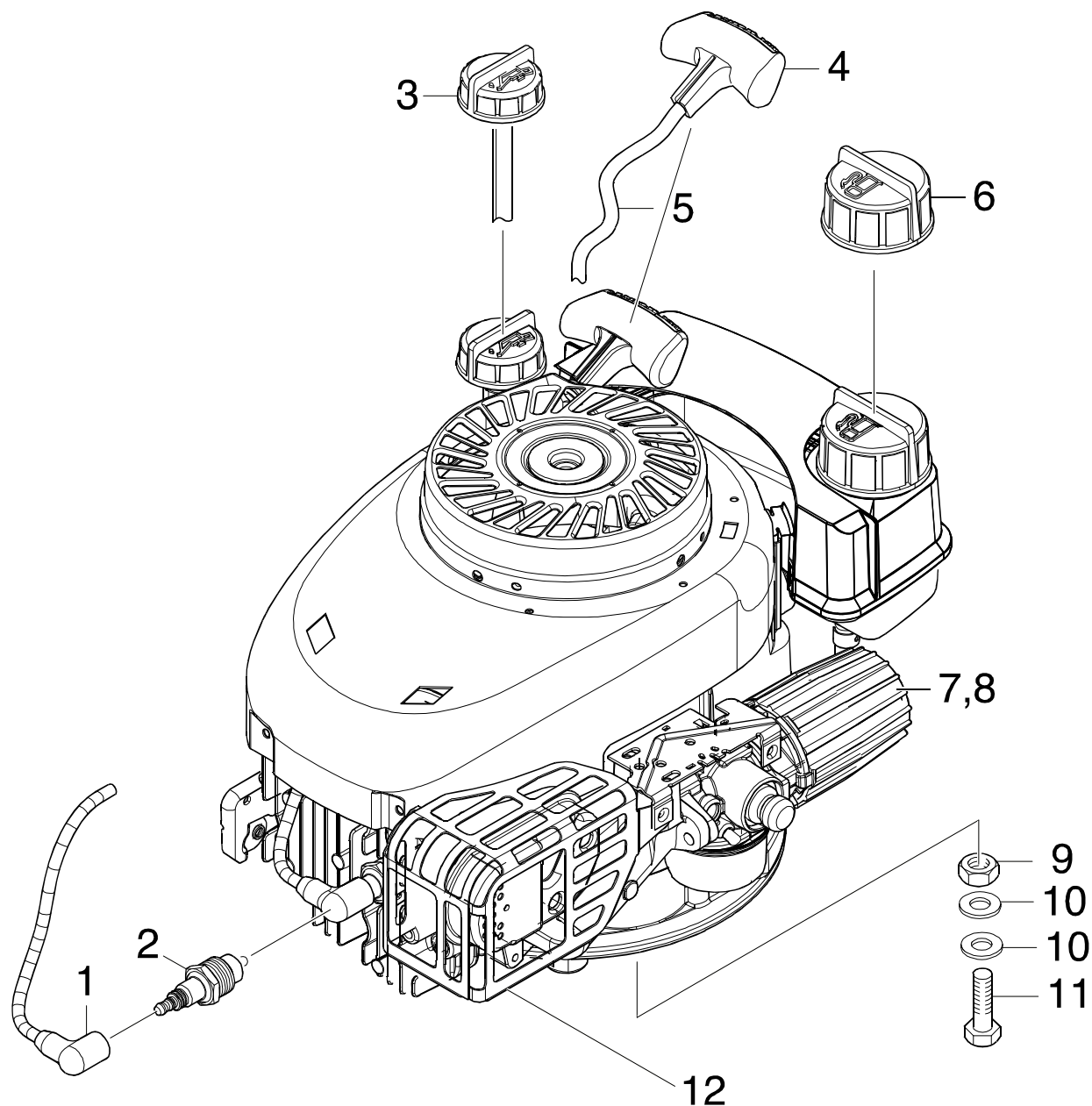
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GROUPE: 3.0 MOTEUR

A3

G 2000 QT

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GROUPE: 3.0 MOTEUR



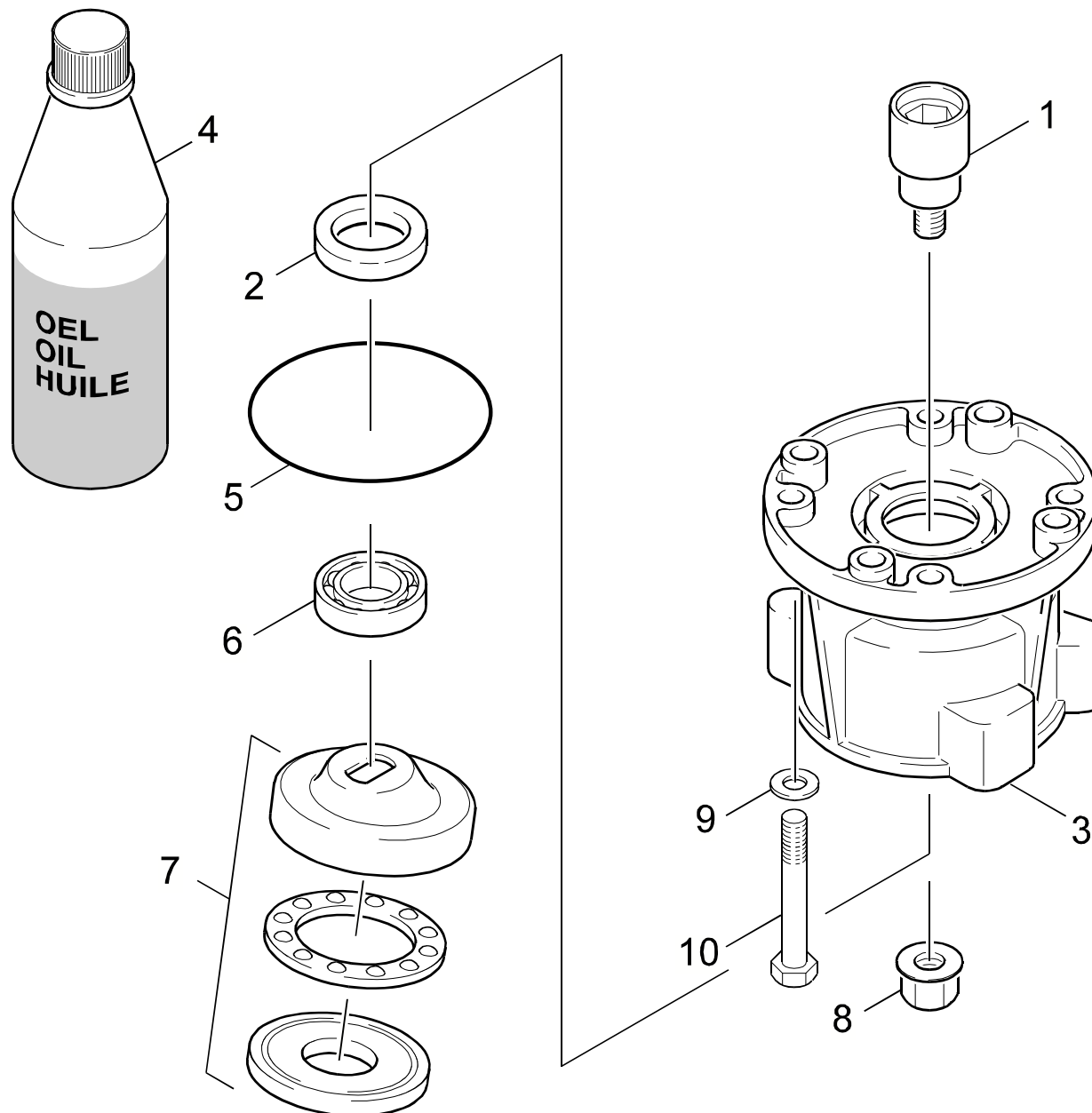
GRUPPE: 3.1 MOTOR
GROUP: 3.1 MOTOR
GROUPE: 3.1 MOTEUR

C3

G 2000 QT

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	ZUENDKERZENLEITUNG / ZUENDKERZENLEITUNG / ZUENDKERZENLEITUNG	9.194-888.0	1
2	ZUENDKERZE / IGNITION PLUG / BOUGIE D'ALLUMAGE	9.194-896.0	1
3	OELEINFUELLSTOPFEN MIT OE / OELEINFUELLSTOPFEN MIT OE / OELEINFUELLSTOPFEN MIT OE	9.194-897.0	1
4	HANDGRIFF STARTERSEIL / HANDLE / POIGNEE	9.194-890.0	1
5	STARTERSEIL KPL. / STARTER ROPE / CORDE DE DEMARREUR	9.194-898.0	1
6	TANKDECKEL / CAP OF A TANK / BOUCHON DE RESERVOIR	9.194-899.0	1
7	LUFTFILTERDECKEL / COVER AIR FILTER / COUVERCLE (FILTRE A AIR)	9.194-900.0	1
8	LUFTFILTER / AIR FILTER / FILTRE A AIR	9.194-901.0	1
9	MUTTER / NUT / ECROU	9.197-002.0	3
10	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	9.198-002.0	6
11	SCHRAUBE 5/16" / SCREW / VIS	9.186-010.0	3
12	AUSPUFFTOPF / EXHAUST BOX / POT D'ECHAPPEMENT	9.194-902.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.2 ANTRIEB
GROUP: 3.2 ACTUATION
GROUPE: 3.2 ENTRAÎNEMENT

E3

G 2000 QT

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	BOLZEN / BOLT / BOULON	9.152-252.0	1
2	RWDR A26 X 37 X 7 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE)	7.367-018.0	1
3	GEHAEUSE VERTIKAL / HOUSING / BOITIER	5.093-199.0	1
4	MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR)	6.288-050.0	1
5	O-RING 80,0 X 3,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-471.0	1
6	KUGELLAGER 6304 SKF / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-038.0	1
7	TAUMELSCHEIBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	6.401-291.0	1
8	MUTTER / NUT / ECROU	9.086-303.0	1
10	SCHRAUBE 5/16" / SCREW / VIS	9.196-021.0	4

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GROUPE: 4.0 ACCESSOIRES

A4

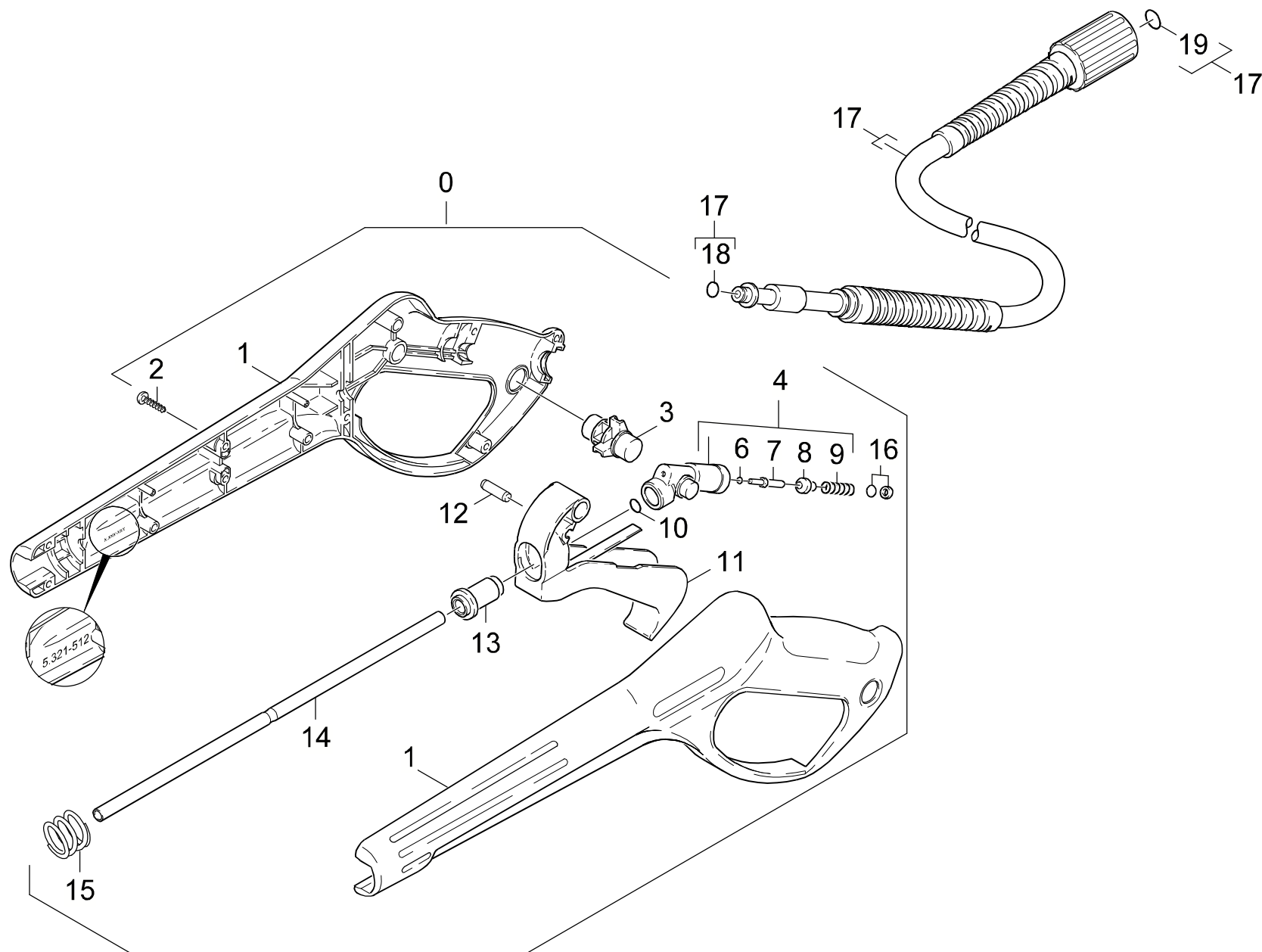
G 2000 QT

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GROUPE: 4.0 ACCESSOIRES

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

B4

G 2000 QT



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

C4

G 2000 QT

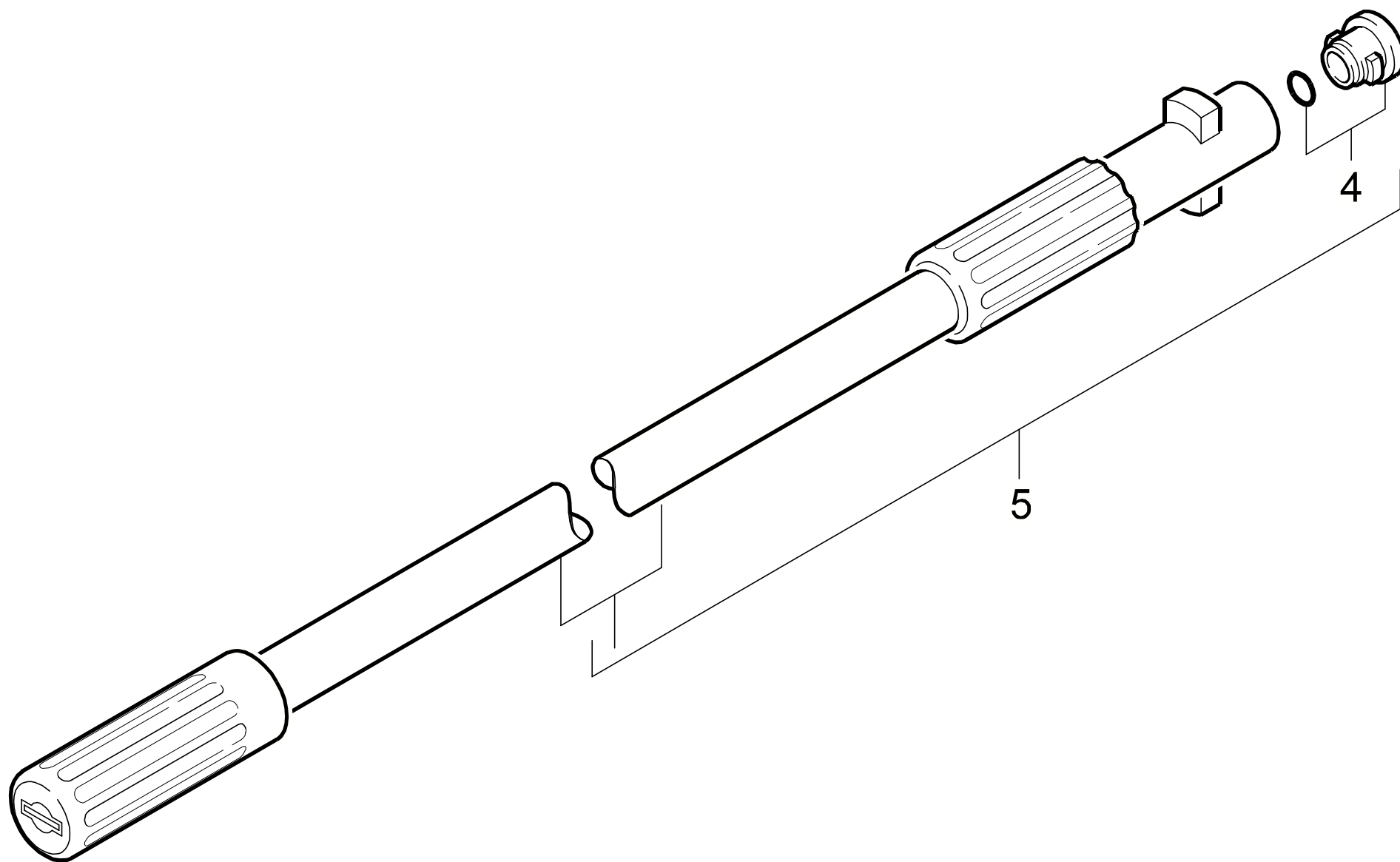
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	PISTOLE 96 ERSATZ / PISTOL / PISTOLET	4.775-264.0	1
1	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-512.0	1
2	LINSENSCHR. 4,2X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-122.0	9
3	HEBEL VERRIEGELUNG / LEVER / LEVIER	5.481-189.0	1
4	KNOTENSTUECK KPL. / MANIFOLD / FERRURE NODALE	4.427-178.0	1
6	O-RING 2,8 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	7.362-502.0	1
7	STANGE / BAR / TIGE	5.107-147.0	1
8	VENTILTELLER / VALVE DISC / TETE DE SOUPAPE	5.582-058.0	1
9	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-157.0	1
10	O-RING 7,59X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-479.0	1
11	HEBEL KPL. / LEVER / LEVIER	4.481-105.0	1
12	STIFT / PIN / CHEVILLE	5.314-082.0	1
13	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-539.0	1
14	ROHR PISTOLE / PIPE / TUYAU	5.028-905.0	1
15	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-349.0	1
16	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-115.0	1
17	HD-SCHLAUCH 9,0/160 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	4.440-607.0	1
18	O-RING 6X2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-198.0	1
19	O-RINGSET / GASKET SET / JUE DE BAGUES D'ENTCHEITE	2.880-154.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GROUPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

D4

G 2000 QT



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GROUPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

E4

G 2000 QT

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
4	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-111.0	1
5	STRAHLROHR M.D.037 / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	4.760-241.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofilm . Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfilm . In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfilm. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfilm .

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Geräts entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veuillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate or the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.

Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE:	1.0 RAHMEN	A1-C1
GROUP:	1.0 FRAME	
GROUPE:	1.0 CADRE	
GRUPPE:	2.0 PUMPENSATZ	A2-E2
GROUP:	2.0 PUMP SET	
GROUPE:	2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	
GRUPPE:	3.0 MOTOR	A3-E3
GROUP:	3.0 MOTOR	
GROUPE:	3.0 MOTEUR	
GRUPPE:	4.0 ZUBEHOER	A4-E4
GROUP:	4.0 ACCESSORIES	
GROUPE:	4.0 ACCESSOIRES	

 BEISPIEL: VERSION 1
EXAMPLE: VERSION 1
EXEMPLE: VERSION 1

3.0

BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
IMPORTANT REMARK
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15
EXAMPLE ORDER SEE M15
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENUEBERSICHT SIEHE L16
VARIANTS SURVEY SEE L16
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16